

traditus est à Patre suo, in mortem, PROPTER PECCATA NOSTRA expianda, abolenda. Per anthesis, mortui Christi juxta peccata nostra, quæ sunt mors animæ; et resurrectioni Christi, nostram justificationem, quæ est nostra spiritualis resurrectio.

ET RESUREXIT PROPTER JUSTIFICATIONEM NOSTRAM; mortuus est, ut suâ morte peccata nostra, animæ nostre mortem, occideret; et resurrexit à mortuis, ut et nos per illum peccata mortui justitiæ vivamus, et cum illo et per illum IN NOVITATE VITÆ AMBULEMUS. Hoc tamen inter mortem et resurrectionem Christi discrimen est, quòd suâ morte meruit peccatorum nostrorum remissionem; suâ verò resurrectione non meruit nostram justificationem, quia non fuit opus viatoris.

debitam aboleret: resurrexisse verò propter justitiam nostram, id est, ut suâ resurrectione typum quendam nobis præferret resurgendi ad justitiam sen vitæ novitatem, secundum ea quæ dicuntur infra, cap. 6, vel certè, ut nobis reconciliatis ipse jam rediivus et immortalis justificationem nostram, quæ scilicet mens nostra renovetur de die in diem, et quæ inde sequi-

*Corollarium pietatis, seu in hoc capite ad pietatem maximè notanda, et in praxim accuratius redigenda.*

1<sup>o</sup> Ex hoc capite concipe, et altè mente reponere ideam quam de fide debes habere quanti sit à te faciènda hæc divina virtus; quanto ardore sit illius augmentum à te desiderandum et precibus continuis exposcendum; et quàm frequenter exercendis sint actus illius.

Omniùm divinarum et supernaturalium virtutum mater,atrix et conservatrix est. Omnis omninò justitiæ primæ, secundæ, tertiæ, continuæ radix: justitiam inchoat, conservat, auget, perficit; justus ita ex fide vivit, ut nulla justis sint opera, in quæ fides non influat. Sic Abraham, omnium credentium pater et exemplar, fide, ex impio factus est justus; fide, et justo factus est justior; ac denique fide factus est justissimus, Deo gratissimus, amicus Dei. Vide vers. 2, 5; vide et vers. 4.

Sic ergo et tu, si verè fidelis es, si verè filius patriarchæ fidelium, fide jugiter vive; in omnia opera tua fides influat; illa omnia vivificet, sanctificet Deo quæ grata reddat. Recordare quòd exterior legis, etiam evangelicæ, adimpletio, non justificat, nisi fide, charitate et spiritu Dei animetur. Vivè itaque fide anima, vivifica, sanctifica quidquid agis.

Hoc ut ita sit, hunc in Dei cultu ordinem concipe, et hanc illius ordinis observa rationem: Deus spiritus est, et quia spiritus, spiritu et mente vult primariò colli: *In spiritu et veritate oportet eum adorare*, ait Christus Dominus. Deus spiritus, universorum creator et Dominus est; hinc et corpore et universis nostris actibus et passionibus vult glorificari.

Debet ergo Deus interius et exterius coli; at cum hoc ordine, quòd ab interiori semper incipiat omnis noster cultus exterior, et ab interiori dirigatur; interior ille sit quasi anima, exterior autem quasi corpus; mtior ille cultus sit nostra vera et coram Deo justitia, exterior cultus sit quasi signaculum justitiæ, v. 11

Resurrectio itaque justitiæ nostræ typus est, non causa, sicut mors causa est. Nisi fortè dicas quòd passio et resurrectio Christi sunt quasi unum opus redemptionis nostræ, unaque actio Christi completa, quæ simul et semel meruit peccatorum nostrorum remissionem et nostram justificationem. Vide Cornel. à Lap.

Hoc versu videtur tacite insinuare Apostolus, fidem nostram, fide Abraham majorem esse, 1<sup>o</sup> quia Abraham et Sara erant figuratè tantum mortui; Christus Jesus verè et perfectè fuit mortuus; 2<sup>o</sup> quia præterea credimus quòd propter dicta nostra sit mortuus, et propter nostram justificationem suscitatus à mortuis. Vide corol. pietatis infra.

tur salutem, apud Deum promoveret.

Illud observa contra sectarios justitiam nostram in solâ remissione peccatorum consistentes; Apostolum disertè distinguere hæc duo, delictionem peccatorum et justitiam, id est, vitæ novitatem, velut justificationis nostræ partem præcipuam.

Hunc autem interiorem cultum incipit et perficit fides; ideò à fide, omnis justitiæ radice, oriatur omnis noster Dei cultus; fides influat in omnia nostra opera.

2<sup>o</sup> Ex eodem capite concipe quæ et qualis sit illa fides justificans de quâ hic loquitur Apostolus, et cujus exemplum nobis exhibet in Abraham; et ideò qualis debet esse et tua. Fides Abraham fuit non mortua sed viva; non nuda, sed omnibus virtutibus ornatà; non timida, pusillanimes, et humiliter de Deo sentiens, sed fortis, sublimis, altè et dignè de Dei majestate et omnipotentia sentiens; ipsi penitus submissa, ad omnes ejus voluntates parata, etiam ad unigeniti Filii sui immolationem. Hæc fuit fides patriarchæ fidelium; et hæc fide Deo summoperè placuit. Vide vers. 17, 18, etc. Vide et vers. 5.

Talis sit et tua, si Deo placere velis; sit viva, firma, stabilis, spei, obedientiæ, reverentiæ virtutibus vestita; de Deo magnificè sentiens, plèné persuasiva de summâ ejus veracitate, omnipotentia, etc., mortuos vivificante, quæ non sunt, vocante et create, etc. Hæc fide plenus, crede firmiter articulos fidei, etiam naturæ captum superantes. Hæc fide firmus, in rebus arduis, in periculis, etc., in spe, contra spem, crede. Hæc fide roboratus visibilia et sensibilia sperne; ad æterna, invisibilia tende, aspira, anhela; et in Dei cultu sta, et quidquid accidat, persevera.

3<sup>o</sup> Ex eodem capite discè quodnam sit præcipuum fidei nostræ objectum. Abraham credidit in Deum qui vivificat mortuos, etc.; nos credimus in Deum qui suscitavit à mortuis Dominum nostrum Jesum Christum, vers. 24, 25. Mors itaque et resurrectio Christi, duo præcipua sunt fidei nostræ mysteria, circa quæ frequentiores à nobis exercendi sunt actus fidei. Moriens Christus victima fuit expiationis; resurgens Christus victima fuit sanctificationis; in cruce moriens, mortu

suâ nostram destruxit mortem; in resurrectione suâ vitam nobis communicavit; typum et exemplar novæ vitæ dedit. Christus ergo frequenter adorandus, et moriens et resurgens; fide vivà, mortis illius effectus, peccatorum nostrorum remissio petenda; et resurrectionis gratia et virtus invocanda.

Christe moriens et pro me moriens, sis peccatorum meorum mors; Christo resurgens, sis animæ meæ salus, vita, resurrectio.

Sed circa hoc fidei nostræ objectum, nota quòd nostra fides superet Abraham fidem. Credidit Abraham in Deum qui suscitavit mortuos, et qui ideò poterat omnipotentia suâ, corporibus quasi emortuis Abraham et Sara, dare virtutem generandi sobolem; corpora autem Abraham et Sara: non erant verè mortua, sed tan-

#### CAPUT V.

4. Justificati ergo ex fide, pacem habeamus ad Deum per Dominum nostrum Jesum Christum;

2. Per quem et habemus accessum, per fidem in gratiam ipsam in quâ stamus, et gloriamur in spe gloriæ filiorum Dei;

5. Non solum autem, sed et gloriamur in tribulationibus, scientes quòd tribulatio patientiam operatur,

4. Patientia autem probationem, probatio verò spem;

5. Spes autem non confundit quia charitas Dei diffusa est in cordibus nostris per Spiritum Sanctum, qui datus est nobis.

6. Ut quid enim Christus, cum adhuc infirmi essemus, secundum tempus, pro impiis mortuus est?

7. Vix enim pro justo quis moritur; nam pro bono forsitan quis audeat mori.

8. Commendat autem charitatem suam Deus in nobis, quoniam cum adhuc peccatores essemus, secundum tempus

9. Christus pro nobis mortuus est: multò igitur magis nunc justificati in sanguine ipsius, salvi erimus ab ira per ipsum.

10. Si enim cum inimici essemus, reconciliati sumus Deo per mortem Filii ejus, multò magis reconciliati, salvi erimus in vita ipsius.

11. Non solum autem, sed gloriamur in Deo per Dominum nostrum Jesum Christum, per quem nunc reconciliationem accepimus.

12. Propterea sicut per unum hominem peccatum in hunc mundum intravit, et per peccatum mors, et ita in omnes homines mors pertransiit, in quo omnes peccaverunt.

13. (Usque ad legem enim peccatum erat in mundo: peccatum autem non imputabatur, cum lex non esset.

14. Sed regnavit mors ab Adam usque ad Moysen, et ita in eos qui non peccaverunt in similitudinem prævaricationis Adæ qui est forma futuri.

15. Sed non sicut delictum, ita et donum: si enim unus delicto multi mortui sunt, multò magis gratia

tum figuratè. Nos verò credimus in Deum, qui Jesum Christum verè mortuum, verè à mortuis suscitavit, nunquam moriturum. Majus ergo quid credimus quàm quod Abraham credidit.

Adde quòd credimus præterea Jesum pro peccatis nostris verè mortuum, et propter justificationem nostram suscitatum: qui duo sunt alii articuli naturaliter incomprehensibiles; et ad quos fides nostra rursus major est, quoad objectum, fide Abraham. Nec hoc mirum est, si pro modo revelationis, creverit et fides. Sed benè nota quòd pro modo fidei crevit et obligatio vitæ sanctioris; ubi enim Deus plus contulit, plus et exigit. Hinc Christiani debent antiquioribus fidelibus, etiam ipsis patriarchis, esse sanctiores; utpote majoribus donis præventi.

#### CHAPITRE V.

1. Etant donc justifiés par la foi, ayons la paix avec Dieu, par Jésus-Christ notre Seigneur.

2. Par qui aussi nous avons entrée par la foi à cette grâce dans laquelle nous sommes établis, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire des enfants de Dieu.

5. Et non seulement dans cette espérance, nous nous glorifions encore dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience,

4. La patience l'épreuve, et l'épreuve l'espérance.

5. Or, cette espérance ne trompe point, parce que l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit, qui nous a été donné.

6. En effet, pourquoi, lorsque nous étions encore dans les langues du péché, Jésus-Christ est-il mort pour des impies dans le temps marqué?

7. Car à peine quelqu'un voudrait-il mourir pour un juste: peut-être néanmoins que quelqu'un aurait le courage de donner sa vie pour un homme de bien.

8. Mais Dieu a fait éclater son amour pour nous en ce que lors même que nous étions encore des pécheurs, Jésus-Christ est mort pour nous dans le temps marqué.

9. Maintenant donc que nous sommes justifiés par son sang, nous serons à plus forte raison délivrés par lui de la colère de Dieu.

10. Car si, lorsque nous étions ennemis de Dieu, nous avons été réconciliés avec lui par la mort de son Fils, à plus forte raison, étant maintenant réconciliés avec lui, nous serons sauvés par la vie de ce même Fils.

11. Et non seulement cela, mais nous nous glorifions même en Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur, par qui nous avons obtenu maintenant cette réconciliation.

12. Car comme le péché est entré dans le monde par un seul homme, et la mort par le péché, et qu'ainsi la mort est passée dans tous les hommes par ce seul homme en qui tous ont péché.

13. (Car le péché a toujours été dans le monde jusqu'à la loi; néanmoins la loi n'étant point encore, le péché n'était pas imputé;

14. Cependant la mort a exercé son règne depuis Adam jusqu'à Moïse, même à l'égard de ceux qui n'ont pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui est la figure du futur.

15. Mais il n'en est pas de la grâce comme du péché; car, si par le péché d'un seul plusieurs sont morts, la miséricorde et le don de Dieu s'est répandu









non erat typus Christi, ut falsò dixit Ambrosiaster, sed Adamus.

TERTIA OBSERVATIO DOCTRINALIS.

Adverte quomodo in precedentibus versibus Apostolus comparet, opponat gratiam Christi cum Ade peccato, haecque illi preponat; ob id, ait D. Chrys., vocè huic, unus, unus, sursum ac deorsum insistit.

Ex uno facto, apud Iudeos noto et recepto, aliud factum probat, quod Judæi recipere recusabant. Nimirum, ex omnium hominum condemnatione, ob unius Ade peccatum, probat omnium hominum, ex unius Christi Domini meritis justificationem, utpote Deo convenientem et crediti nobis feciliorem. Igitur si factum fuit illud, multò magis et hoc; id est, si unus delicto mortui sunt omnes, multò magis et convenientius, ut unus hominis gratià vivant omnes.

Est ergo hæc similitudo inter Adamum et Christum, quòd sicut Adam omnes perdidit, Christus omnes reparavit. Est autem dissimilitudo multiplex: prima, quòd Adam unicum peccatum nobis transmisit; Christus ab omnibus prorsus peccatis, non originali tantum, sed et actualibus liberat; et in hoc gratia Christi prececlit Ade peccatum. Altera dissimilitudo et excellentia gratiæ Christi, quòd Adamus peccato suo nos originalis justitiæ gratià privavit; at Christus abundantiam gratiarum, justitiæ et omnium donorum dedit; dat ergo gratiam uberiorem, abundantiorè, virtutes, quæ non fuissent in statu innocentie, patientiam, penitentiam, martyrium, virginitatem, apostoliatum, virtutes religiosas, etc. Dat gratiam potentiorè, per gratiam in Adamo perditam, poterat homo perseverare; per gratiam Christi datur actu perseverare, et quidem in tantà infirmitate, inter tot hostes, constituit. Dat gratiam intensiorè, in gradu intensiori et cum augmento continuo. De B. Virgine et de SS. Apostolis, et aliis insignioribus sanctis dubitari non potest. Dat gratiam extensiorè, ad plures se extendentem ad quos non se extendit Ade peccatum; ad Deiparam Virginem, quæ est gratiarum pegagus, et quæ plus habuit gratiæ, quàm omnes alii homines; ad angelos, quos multi credunt per Christi meritum justificatos. Dat gratiam sufficientiorè, cum Christi gratia sufficit non tantum ad salvandum Ade posteròs, sed et infinitos homines et mundos producibiles.

QUARTA OBSERVATIO DOCTRINALIS.

Ex hæc Christi gratiæ excellentià collige quantum

Vers. 20. — *Lex autem subintravit, ut abundaret delictum, q. d.*: Obiter et quasi furtim ad tempus breve, scilicet usque ad adventum Evangelii intravit lex in mundum, ut esset Judæorum quasi pedagogus ad Christum. *Subintravit*, directè quidem ad hoc ut dissolutos hominum mores restringeret, illosque duceret ad Christum, qui eos sanaret; sed indirectè ad id quòd sequitur, scilicet, ut abundaret delictum, q. d.: Unde factum est ut abundaret delictum. Vocela enim ut, consequentiam significat, non causam; *Nimirum (enim) in veritate semper, cupimusque negata.* Lex, inquit Augustinò, idèò data est, ut crescente peccato, humiliarentur superbi, humilitatè confiterentur, confessi sanarentur.

*ibi autem abundavit delictum, superabundavit gratia.*

Christo debeamus, et quæ nos in hoc nostro lapsu statu solari possint, etiam per comparisonem ad statum innocentie deperditum. Adamus equidem fuit in gratià creatus; nos vero lapsi, per Christum accepimus abundantiam gratiæ et donationis, et justitiæ, ut ait Apost. v. 17. In Adamo, fateri, non fuit concupiscentiæ rebellio, quæ remanet in nobis etiam renatis; at hæc ipsa per Christum fit in nobis materia pugnæ, et victoriæ et triumphi. Ligno vite quidem in hoc statu nostro privamur; at Christus dat nobis panem vite, sacratissimam Eucharistiam, panem qui de celo descendit, et qui dat vitam æternam. Temporaliter morimur ob Ade peccatum; at per Christum resurgemus ad vitam immortalem et gloriosam, tum animæ, tum corporis.

Gratiæ itaque immortales et æternas Christo Jesu, Redemptori nostro, qui nobis perditis redemptionem dedit abundantem, et superabundantem. Vide D. Chrys., hom. 10, hæc gratiarum Christi abundantiam mirè describentem: Christus, inquit, non solum vulnere medicamen dedit; sed et sanitatem et pulchritudinem, et honorem et gloriam, et dignitatem longè naturam nostram superantem, etc. Multò plura dedit quàm quæ debebamus, et tantò plura quàm mare immensum ad pusillam guttam colatum.

Vers. 20. — *LEX AUTEM SUBINTRAVIT...* Ne ob dictum v. 15: *Usque ad legem peccatum erat in mundo*, putare quis per legem abolitum fuisse peccatum, oportune dicit hic Apostolus quòd tantum abest ut per legem Moysis sublatum fuerit peccatum, quin potius magis invaluerit. Itaque *lex Mosæica subintravit*, id est, quasi de transverso intervenit inter exordium peccati et exordium gratiæ, seu novæ justitiæ; ut *ABUNDARET DELICTUM*; ut, significat effectum, non causam. Lex quidem intravit, et data est quasi pedagogus, ut hominibus patefaceret damnà peccati, eosque duceret ad Christum, qui sanaret illos; sed per cum factum est, per accidens tamen, ut magis quàm ante abundaret delictum: *UBI AUTEM ABUNDAVIT DELICTUM*, id est, postquam autem, occasione legis, invaluit peccatum et mundus ad summum malorum venit, tunc missus est Christus, cujus adventu SUPERABUNDAVIT GRATIA.

Vers. 21. — *UT SICUT REGNAVIT PECCATUM IN MORTE, SYR.: per mortem, ita regnet gratia per justitiam, etc.* *Superabundavit*, inquam, gratia, ut sicut

Sensus: Ubi peccata occasione legis inundarunt, et homines convicti sunt suarum transgressionum, ibi redundavit gratia, id est, benignitas et misericordia Dei peccata remittens, et dona gratificantiæ tribuens. Nam quàm major iniquitas peccatis, tantò major gratia remittentis; et quàm majorem peccatorum quæ fuisse se agnoscit, tantò majorem gratiam sibi conficitur impensam.

Vers. 21. — *Ut sicut regnavit peccatum in morte*, etc. Sensus est: Ut, sicut regnavit, id est, longè latèque dominatum suum exercuit peccatum in morte, sive per mortem, videlicet pertrahens homines ad mortem, ita etiam gratia et misericordia Dei latè dominetur, adducens justitiam, et per eam perdentes homines ad vitam æternam, idque per meritum Redemptoris ac Domini nostri Jesu Christi.

usque ad id tempus, per universum orbem regnavit peccatum, peccatores in mortem pertrahens, tum temporalem, tum æternam, ita gratia Christi, destructo peccati regno, regnet per justitiam, quæ in vitam

*Corollarium pietatis, seu in hoc capite maximè notanda ad pietatem, et in praxim accuratius redigenda.*

Adnotandi quidem sunt omnes hic, v. 1, 2, 3, 4, 11, enumerati nostræ justificationis effectus, et ob eos continue Deo Patri nostro, et Domino nostro Jesu Christo, nostro reconciliatori, gratiæ agendæ; illos vide in suis locis. At præsertim imprimenda in cordibus nostris duo spei nostræ fundamenta, v. 5, 6. Puderet nos homunculos Dei gloriam sperare, nisi firmissimum haberemus hujus spei fundamentum: quodnam igitur est illud? Constat equidem quòd Deus possit nobis suam dare gloriam; restaret tantummodo dubitandum an velit: at amor Dei in nos id asseverat. Unde verò hunc Dei in nos amorem novimus? Ex duobus: *Quia charitas Dei diffusa est in cordibus nostris per Spiritum sanctum, qui datus est nobis, v. 5, et quia Christus pro nobis adhuc peccatoribus mortuus est, v. 6, 7, 8, 9, 10.* En duo divini in nos amoris argumenta infallibilia. Deus ita me dilexit, ut Filium suum unigenitum, pro me misero peccatore, tradiderit in mortem. Deus ita me dilexit, ut in meâ per baptismum justificatione, Spiritum sanctum suum mihi dederit, æternæ salutis pignus. Vide Commentar., v. 5 et 10.

Quis post talia divini amoris testimonia non speret? *Sperent in te qui noverunt nomen tuum*, Psal. 9; v. 11.

CAPUT VI.

1. Quid ergo dicemus? permanebimus in peccato, ut gratia abundet?
2. Absit! Qui enim mortui sumus peccato, quomodo adhuc vivemus in illo?
3. An ignoratis quia quicumque baptizati sumus in Christo Jesu, in morte ipsius baptizati sumus?
4. Consepulti enim sumus cum illo per baptismum in mortem: ut quomodo Christus surrexit à mortuis per gloriam Patris, ita et nos in novitate vite ambulemus.
5. Si enim complantati facti sumus similitudini mortis ejus simul et resurrectionis erimus.
6. Hoc scientes, quia vetus homo noster simul crucifixus est, ut destructur corpus peccati, et ultra non serviamus peccato.
7. Qui enim mortuus est, justificatus est à peccato.
8. Si autem mortui sumus cum Christo, credimus quia simul etiam vivemus cum Christo:
9. Scientes quòd Christus resurgens ex mortuis jam non moritur; mors illi ultra non dominabitur.
10. Quòd enim mortuus est peccato, mortuus est semel; quòd autem vivit, vivit Deo.
11. Ita et vos existimate, vos mortuos quidem esse peccato, viventes autem Deo, in Christo Jesu Domino nostro.

perducat æternam; per Jesum Christum, qui sicut hæc justitiam in nobis efficit, ita et vitam dabit nobis æternam.

*Tu es, Domine, spes mea*, Psal. 90, v. 9. *Mihi adherere Deo bonum est, et ponere in Domino Deo meo speciem meam*, Psal. 72, v. 8.

ALIED ABSORTANDEM.

Duplex et in Christo spei nostræ fundamentum scilicet illius et mors et vita, v. 9 et 10. *Pro delictis nostris mortuus est; propter nostram justificationem resurrexit.* Pro me mortuus in cruce cum lacrymis et sanguinis effusione deprecatus est. Nunc in celis vivens *apparet vultui Dei*, et adhuc stigmatizatus orat pro me. Spero itaque in mortem quam pro me tulit; spero et in vitam misericordem quæ pro me gloriosus vivit. Si pro me peccatore tanta passus est mortalitas, quid pro me penitente non faciet gloriosus et omnipotens?

Tineat quidem Christianus ob peccata sua; at multò magis speret ob Christi mortem et viventis meritum. De judicio cogitans Christianus cogitet et de Christo iudice: pro me mortuus est Christus, pro me orat à mortuis suscitatus; spero itaque et in æternum sperabo, et in mortem et in vitam Christi. *Etiam si me occiderit, in eum sperabo.* Spes itaque nostra, gloriatio nostra, tota sit in Christo, et per Christum in Deo, v. 10.

CHAPITRE VI.

1. Que dirons-nous donc? Demeurerons-nous dans le péché pour donner lieu à cette surabondance de grâce?
2. A Dieu ne plaise! car étant une fois morts au péché, comment vivrions-nous encore dans le péché?
3. Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ nous avons été baptisés en sa mort?
4. Car nous avons été ensevelis avec lui par le baptême pour mourir au péché; afin que, comme Jésus-Christ est ressuscité d'entre les morts par la gloire de son Père, nous marchions aussi dans une vie nouvelle.
5. Car si nous avons été entés en lui par la ressemblance de sa mort, nous y serons aussi entés par la ressemblance de sa résurrection.
6. Sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché soit détruit, et que désormais nous ne soyons plus asservis au péché.
7. Car celui qui est mort est délivré du péché.
8. Si donc nous sommes morts avec Jésus-Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec Jésus-Christ;
9. Sachant que Jésus-Christ étant ressuscité d'entre les morts ne mourra plus, et que la mort n'aura plus d'empire sur lui.
10. Car quant à ce qu'il est mort, il est mort seulement une fois pour le péché; mais quant à ce qu'il vit maintenant, il vit pour Dieu.
11. Considérez-vous de même comme étant aussi morts au péché, et comme ne vivant plus que pour Dieu, en Jésus-Christ notre Seigneur.